

Cal Power

FLUKE®

Via Acquanera, 29 22100 COMO
tel. 031.526.566 (r.a.) fax 031.507.984
info@calpower.it www.caltower.it

Model 2042T

Transmitter


Instruction Sheet

PN 2438531

May 2005


© 2005 Fluke Corporation. All rights reserved. Printed in China.


Ⓞ *References marked on instrument or in Users Manual*

 The description and operation of the additional transmitter 2042T is described in the 2042 Cable Locator Users Manual.

 Warning of a potential danger, comply with Users Manual.

 Caution! Dangerous voltage. Danger of electrical shock.

 Conformity symbol, the instrument complies with the valid directives. It complies with the EMC Directive 89/336/EEC are fulfilled, it also complies with the Low Voltage Directive (73/23/EEC).

 The Users Manual contains information and references, necessary for safe operation and maintenance of the instrument. Prior to using the instrument (commissioning / assembly) the user is kindly requested to thoroughly read the Users Manual and comply with it in all sections. Failure to read the Users Manual or to comply with the warnings and references contained herein can result in serious bodily injury or instrument damage.


Scope of supply


1 pc. FLUKE Cable Locator Transmitter


6 pc. Batteries 1,5V, IEC LR6


1 pc. Instruction Sheet


Ⓧ **Auf dem Gerät oder in der Bedienungsanleitung vermerkte Hinweise**

 Die Beschreibung und Bedienung des zusätzlichen Gebers 2042T erfolgt entsprechend der Bedienungsanleitung für den Cable Locator 2042.

 Warnung vor einer Gefahrenstelle. Bedienungsanleitung beachten.

 Vorsicht! Gefährliche Spannung, Gefahr des elektrischen Schlages.

 Konformitätszeichen, bestätigt die Einhaltung der gültigen Richtlinien. Die Anforderungen der EMV-Richtlinie 89/336/EWG und der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG mit den jeweils betreffenden Normen werden ebenfalls eingehalten.

 Die Bedienungsanleitung enthält Informationen und Hinweise, die zu einer sicheren Bedienung und Nutzung des Gerätes notwendig sind. Vor der Verwendung des Gerätes ist die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen und in allen Punkten zu befolgen. Wird die Anleitung nicht beachtet oder sollten Sie es versäumen, die Warnungen und Hinweise zu beachten, können ernste oder lebensgefährliche Verletzungen bzw. Beschädigungen des Gerätes eintreten.


Lieferumfang


1 St. FLUKE Cable Locator Geber

6 St. Batterien 1,5 V, IEC LR6


1 St. Bedienungsanleitung


Ⓢ **Références marquées sur l'appareil ou dans le mode d'emploi:**

 La description et l'utilisation du transmetteur complémentaire 2042T, sont conformes aux instructions de service du Cable Locator.

 Avertissement d'une zone de danger, respecter le mode d'emploi.

 Avertissement: Obligatoirement respecter.

 Symbole de conformité, certifie le respect des directives en vigueur. L'appareil correspond à la Directive (89/336/CEE). La Directive de basse tension (73/23/CEE) est également respectée.

 Ce mode d'emploi renferme des avertissements et références requis pour une opération et une utilisation de l'appareil en toute sécurité. Il est recommandé de lire soigneusement ce mode d'emploi et de respecter toutes les références avant toute utilisation. Le non-respect du présent mode d'emploi et le non-respect des avertissements et des références peut entraîner la détérioration du matériel ou des accidents corporels sérieux, voire fatals.


Matériel fourni


1 Détecteur Cable Locator FLUKE - émetteur


6 Piles 1,5 V, IEC LR6


1 Mode d'emploi


ⓔ **Advertencias sobre el instrumento o en el Manual de Instrucciones**

 La descripción y la utilización del transmisor 2042T adicional se efectúan de acuerdo con el manual de instrucciones para el Cable Locator.

 Advertencia por un sitio peligroso: observar Manual de Instrucciones.

 Advertencia del peligro de acumuladores y baterías.


 Sello de conformidad, certifica el cumplimiento de los lineamientos vigentes. Se cumple el lineamiento (89/336/CEE) El lineamiento para baja tensión (73/23/CEE) se cumple.


 El Manual de Instrucciones comprende informaciones y observaciones necesarias para la operación y utilización seguras del instrumento. Antes de la utilización (puesta en marcha / montaje) del instrumento se debe leer atentamente el Manual de Instrucciones y cumplirlo en todos sus puntos. Si no se atienden las instrucciones o si se omite prestar atención a las advertencias y observaciones, se pueden producir lesiones graves al usuario o daños al instrumento.

Contenido de la orden


- 1 Cable Locator de FLUKE Transmisor
- 6 pilas de 1,5V, IEC LR6
- 1 manual de instrucciones


① **Avvertenze riportate sul l'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso:**

 La descrizione e l'uso del rilevatore accessorio 2042T seguono quanto riportato nelle istruzioni d'uso per il Cable Locator.

 **Attenzione!** Riferimento a un punto pericoloso, osservare le istruzioni per l'uso.

 **Avvertenza.** Osservare assolutamente.

 Marchio di conformità, attesta il rispetto della direttiva CEM in vigore (89/336/CEE) e la direttiva sulla bassa tensione (73/23/CEE) sono rispettate.

 Le istruzioni contengono le informazioni e le avvertenze richieste per un uso e un impiego dell'apparecchio in tutta sicurezza. Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e rispettare tutte le indicazioni riportate. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, inclusi gli avvisi di pericolo e le avvertenze, comporta il rischio di ferimenti gravi dell'utente e di danneggiamento dell'apparecchio.


Fornitura


1 Cable Locator FLUKE trasmettente


6 Pile 1,5 V, IEC LR6


1 Istruzioni per l'uso


Ⓢ **Avisos anotados no aparelho ou no manual de serviço:**

 A descrição e a utilização do transmissor 2042T adicional são efectuadas de acordo com o manual de instruções para o Cable Locator.

 Advertência de um local perigoso. Observar o manual de serviço.

 Cuidado! Tensão perigosa, perigo de choque eléctrico.

 Símbolo de conformidade, confirma o cumprimento das directivas vigentes. Os requisitos da directiva 89/336/CEE e a directiva de baixa tensão 73/23/CEE com as respectivas normas complementares também são cumpridas.

 O manual de serviço contém informações e avisos, que são necessários para uma operação e utilização segura do aparelho. Antes de usar o aparelho deve-se ler o manual de serviço com atenção e segui-lo em todos os pontos. Se o manual não for observado ou se você negligenciar atender às advertências e aos avisos, podem ocorrer lesões sérias ou muito perigosas ou danos no aparelho.


Volume do fornecimento

1 unid. Cable Locator FLUKE - emissor


6 unid. Pilhas 1,5 V, IEC LR6


1 unid. Manual de serviço


Ⓜ Henvisninger på instrumentet eller i denne manual:

 Beskrivelsen og betjeningen af den ekstra giver 2042T sker i henhold til betjeningsvejledningen for rør- og kabeldetektoren Cable Locator.

 Advarsel for potentiel farer, læs i manualen.

 Reference. Udvis stor opmærksomhed..


 Instrumentet overholder gældende direktiver i overensstemmelse med Direktiv (89/336/EØF), Standard. Instrumentet overholder også lavvolts direktivet (73/23/EØF).


 Instruktionsmanualen indeholder information og referencer for sikker anvendelse af instrumentet, samt vedligeholdelse af instrumentet. Før instrumentet tages i brug skal brugeren læse manualen og rette sig efter den. Hvis manualen ikke læses ordentligt, kan det medføre personskade eller skade på instrumentet. 1 unid. Manual de serviço

Indhold i dette sæt:


- 1 stk. FLUKE Cable Locator Transmitter
- 6 stk. Batterier 1,5V, IEC LR6
- 1 stk. Betjeningsvejledning


(NL) Op het instrument of in de handleiding vermelde aanwijzingen

 Een beschrijving en instructies voor de bediening van het zendapparaat 2042T vindt u in de gebruiksaanwijzing voor de Cable Locator.

 Waarschuwing voor een gevaarlijke locatie. Handleiding in acht nemen.

 Aanwijzing. Altijd in acht nemen.


 Conformiteitskeurmerk, bevestigt de naleving van de geldende richtlijnen. De eisen van de EMC-richtlijn 89/336/EEG en de laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG met de betreffende normen worden eveneens in acht genomen.


 De handleiding bevat informatie en aanwijzingen die voor een veilige bediening en toepassing van het instrument noodzakelijk zijn. Voordat het instrument wordt gebruikt, moet de handleiding aandachtig worden gelezen en op alle punten worden gevolgd. Als de handleiding niet wordt gevolgd of als wordt verzuimd de waarschuwingen en aanwijzingen in acht te nemen, kan ernstig of dodelijk letsel optreden of kan het instrument beschadigd raken.


Leveringsomvang


- 1 stuk FLUKE Cable Locator
- 6 stuks batterijen 1,5 V, IEC LR6
- 1 stuk handleiding


(N) Henvisninger som er notert på apparatet eller i bruksveiledningen:

 Beskrivelsen og betjeningen av den ekstra senderen 2042T følger som beskrevet i bruksanvisningen til Cable Locator.

 Advarsel for en farekilde. Ta hensyn til bruksveiledningen.

 Gi akt! Farlig spenning, fare for elektrisk slag.

 Konformitetstegn bekrefter at de gjeldende retningslinjene blir overholdt. Kravene til EMC-retningslinje 89/336/EEC og retningslinjen for lavspenning 73/23/EEC med de normene som alltid gjelder, blir likeledes overholdt.

 Bruksveiledningen inneholder informasjon og henvisninger som er nødvendig for en sikker betjening og bruk av apparatet. Før bruken av apparatet skal en lese bruksveiledningen oppmerksomt og følge den i alle punkter. Tar en ikke hensyn til bruksveiledningen eller skulle du ikke ta hensyn til advarslene og henvisningene, kan det oppstå alvorlige og livsfarlige skader hhv. skader på apparatet.


Samlet leveranse

1 stk. FLUKE Cable Locator sender

6 stk. batterier 1,5 V, IEC LR6


1 stk. bruksveiledning


Ⓢ **Laitteessa tai käyttöohjeessa käytetyt merkit:**

 Lisäanturi 2042T on kuvattu ja sen käyttö on selitetty Cable Locator -laitteen käyttöohjeissa.

 Varoitus mahdollisesta vaarasta. Noudattakaa käyttöohjetta.

 Ohje. Noudattakaa ehdottomasti.

 Vaatimustenmukaisuusmerkki, jolla vahvistetaan voimassaolevien direktiivien noudattaminen. Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin (89/336/ETY) vaatimukset on täytetty. Pienjännitedirektiiviä (73/23/ETY) ja standardia EN 61010-1 on myös noudatettu.

 Käyttöohje sisältää tietoja ja ohjeita, jotka ovat tarpeellisia laitteen turvallisen käytön ja kunnossapidon kannalta. Ennen laitteen käyttöönottamista lukekaa käyttö-ohje huolellisesti ja noudattakaa kaikkia siinä annettuja ohjeita. Käyttöohjeen tai varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja käyttäjälle tai laitteen vaurioitumisen.


Toimituslaajuus


1 kpl kaapelinhakulaite UNITEST lähetin


6 kpl paristoja 1,5 V, IEC LR6


1 kpl käyttöohje


⑤ **På apparten eller i bruksanvisningen uppförda anvisningar och råd**

 Beskrivning och hantering av extragivaren 2042T är och sker enligt instruktionsboken till Cable Locator.

 Varning för ett faroställe. Beakta bruksanvisningen.

 Fara! Farlig spänning, risk för elektrisk stöt.

 Konformitetstecken, bekräftar att gällande riktlinjer uppfylls. Kraven i EMC-direktiv 89/336/EEG och i lågspänningsdirektiv 73/23/EEG med resp. beträffande normer uppfylls likaledes.

 Bruksanvisningen innehåller informationer och anvisningar, som är nödvändiga för säkert handhavande och säker användning av apparaten. Innan apparaten används, ska bruksanvisningen läsas uppmärksam och efterföljas i alla punkter. Om bruksanvisningen inte beaktas eller ni låter bli att beakta varningarna och anvisningarna, kan allvarliga och livsfarliga personskador resp. skador på apparaten uppstå.


Leveransen innehåller


1 st FLUKE Cable Locator sändare


6 St. Batterier 1,5 V, IEC LR6


1 St. Bruksanvisning

在设备上或使用说明书上注明的提示：

 对危险处的警告请遵照使用说明书。

 小心！危险电压，有遭受电击的危险。

 合格标记为符合现行标准的证明。同样也符合电磁兼容性指令89/336/EEC 和低电压指令73/23/EEC 中的有关标准。

 使用说明书中包括对安全操作和使用设备的必要信息和提示。在使用设备前，要仔细通读使用说明书，并要遵照其中的所有内容。如果不遵照使用说明或忽视其中的警告和提示，则会有遭致人员受伤或危及人员生命以及造成设备损坏的危险。


供货范围


1件 FLUKE专业寻线机发送器

6只 电池 1.5 V, IEC LR6


1份 使用说明书

หมายเหตุในคู่มือใช้งานหรืออุปกรณ์:

 ข้อควรระวังเกี่ยวกับพื้นที่อันตราย คู่มือการใช้งาน

 โปรดระวัง อันตรายจากไฟฟ้าแรงสูง
อันตรายจากไฟฟ้าช็อต ๑

C อุปกรณ์นี้สอดคล้องกับข้อกำหนดที่มีผลบังคับ
๑ ข้อกำหนดของคำแนะนำ guideline 89/336/EEC
และคำแนะนำเกี่ยวกับไฟฟ้าแรงดันต่ำ 73/23/EEC
กับมาตรฐานที่เกี่ยวข้อง

 คู่มือการใช้งานประกอบด้วยข้อมูลและคำแนะนำ
ซึ่งจำเป็นเพื่อการควบคุมใช้งานอุปกรณ์ได้อย่างปลอดภัย
ก่อนการใช้อุปกรณ์
ท่านจะต้องอ่านคู่มือการใช้งานให้ละเอียดและปฏิบัติตาม
อย่างเคร่งครัด
หากไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำหรือไม่สนใจคำแนะนำเดือนและคำ
แนะนำที่สำคัญแล้ว อาจได้รับบาดเจ็บจนเสียชีวิต
และ/หรือเกิดความเสียหายต่ออุปกรณ์ก็ได้

ขอบเขตของอุปกรณ์

1 ตัว ตัวส่งสัญญาณของ อุปกรณ์ตรวจวัดไลน์ FLUKE
มืออาชีพ

6 ตัว แบตเตอรี่ 1.5 V, IEC LR03

1 ตัว กล้องบรรจุ 1 เล่ม คู่มือการใช้งาน

Cal Power

Via Acquanera, 29 22100 COMO
tel. 031.526.566 (r.a.) fax 031.507.984
info@calpower.it www.calspower.it

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett WA
98206-9090

Fluke Europe B.V.
P.O. Box 1186
5602 B.D. Eindhoven
Netherlands